

21
14

Amtsblatt

Donnerstag,
22. Mai 2014

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014. Ergebnisse 910

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros nach Auffahrt (Christi Himmelfahrt) 912

Gesetzsammlung

Ausführungsbestimmungen über die Förderung der
Landschaftsqualität und Vernetzung 912

Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Sauerbrut der Bienen 915

Strassenverkehr. Geschwindigkeitsreduktion, Engelberg 922

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung 923

Erwachsenenbildung 923

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 928

Eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsverfahren, Engelberg 932

Baugesuche und Sonderbewilligungen 933

Stellenausschreibungen

935

Gerichte

936

Gemeinden

938

Verschiedene

Handelsregister 945



Kanton
Obwalden

909

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014. Ergebnisse im Kanton Obwalden

Bundesbeschluss vom 19. September 2013 über die medizinische Grundversorgung (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende		Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	Ja	Nein		
Sarnen	7'266	4'450	160	69	4'221	3'511	710	61.24%
Kerns	4'310	2'490	81	34	2'375	1'904	471	57.77%
Sachseln	3'527	2'154	65	14	2'075	1'737	338	61.07%
Alpnach	4'041	2'459	146	33	2'280	1'937	343	60.85%
Giswil	2'598	1'493	38	34	1'421	1'196	225	57.47%
Lungern	1'562	961	36	18	907	777	130	61.52%
Engelberg	2'601	1'610	36	27	1'547	1'220	327	61.90%
Total: Obwalden	25'905	15'617	562	229	14'826	12'282	2'544	60.29%
In Prozenten					100	82.84	17.16	

Volksinitiative vom 20. April 2011 «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende		Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	Ja	Nein		
Sarnen	7'266	4'483	124	73	4'286	2'428	1'858	61.70%
Kerns	4'310	2'501	71	34	2'396	1'465	931	58.03%
Sachseln	3'527	2'150	47	14	2'089	1'235	854	60.96%
Alpnach	4'041	2'459	92	34	2'333	1'451	882	60.85%
Giswil	2'598	1'505	33	34	1'438	837	601	57.93%
Lungern	1'562	961	36	18	907	502	405	61.52%
Engelberg	2'601	1'609	39	29	1'541	993	548	61.86%
Total: Obwalden	25'905	15'668	442	236	14'990	8'911	6'079	60.48%
In Prozenten					100	59.45	40.55	

Volksinitiative vom 23. Januar 2012 «Für den Schutz fairer Löhne (Mindestlohn-Initiative)»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'266	4'505	37	71	4'397	660	3'737	62.00%	
Kerns	4'310	2'515	18	34	2'463	301	2'162	58.35%	
Sachseln	3'527	2'179	22	14	2'143	300	1'843	61.78%	
Alpnach	4'041	2'459	30	34	2'395	362	2'033	60.85%	
Giswil	2'598	1'516	8	34	1'474	224	1'250	58.35%	
Lungern	1'562	966	12	18	936	98	838	61.84%	
Engelberg	2'601	1'619	8	27	1'584	200	1'384	62.25%	
Total: Obwalden	25'905	15'759	135	232	15'392	2'145	13'247	60.83%	
In Prozenten					100	13.94	86.06		

Bundesgesetz vom 27. September 2013 über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen (Gripen-Fonds-Gesetz):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'266	4'499	70	69	4'360	2'604	1'756	61.92%	
Kerns	4'310	2'512	39	34	2'439	1'635	804	58.28%	
Sachseln	3'527	2'186	33	15	2'138	1'334	804	61.98%	
Alpnach	4'041	2'459	54	36	2'369	1'524	845	60.85%	
Giswil	2'598	1'512	18	30	1'464	926	538	58.20%	
Lungern	1'562	967	16	18	933	677	256	61.91%	
Engelberg	2'601	1'617	13	27	1'577	1'046	531	62.17%	
Total: Obwalden	25'905	15'752	243	229	15'280	9'746	5'534	60.81%	
In Prozenten					100	63.78	36.22		

Gegen diese Abstimmung kann innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde ist eingeschrieben einzureichen. Die Beschwerdeschrift muss zur Begründung eine kurze Darstellung des Sachverhalts enthalten (Art. 77 f. Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte [SR 161.1]).

Sarnen, 22. Mai 2014

Staatskanzlei

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Auffahrt (Christi Himmelfahrt)

Kantonale Verwaltung

Freitag, 30. Mai 2014

Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 30. Mai 2014

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 15. Mai 2014

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Landschaftsqualität und Vernetzung

vom 6. Mai 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 2 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹⁾
sowie Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c und f des kantonalen Landwirtschaftsgesetzes vom 25. Januar 2008²⁾,

beschliesst:

1) GDB 101.0

2) GDB 921.1

I.

1. Grundsatz und Voraussetzungen

Art. 1 Grundsatz

¹ Der Kanton fördert im Rahmen von Landschaftsqualitätsprojekten Massnahmen zur Erhaltung, Förderung und Weiterentwicklung vielfältiger Kulturlandschaften und im Rahmen von Vernetzungsprojekten die Vernetzung von Biodiversitätsförderflächen mit Beiträgen.

Art. 2 Voraussetzungen

¹ Beiträge für die Förderung von Massnahmen zur Umsetzung von Landschaftsqualitätsprojekten sowie von Vernetzungsprojekten werden ausgerichtet, wenn diese im Kanton liegen und die Voraussetzungen von Art. 61 bis 64 der Direktzahlungsverordnung ³⁾ erfüllen.

2. Beiträge

Art. 3 Beiträge

¹ Die Höhe der Beiträge je Massnahme bei den Landschaftsqualitätsbeiträgen richtet sich nach den vom Bundesamt für Landwirtschaft genehmigten Ansätzen im kantonalen Landschaftsqualitätsprojekt. Diese betragen im Rahmen des jährlichen Budgets höchstens 10 Prozent als Gegenleistung zu den vom Bund übernommenen 90 Prozent.

² Die Höhe der Beiträge für die Vernetzungsprojekte entsprechen den Beiträgen gemäss Anhang 7 Ziffer 3.2.1 der Direktzahlungsverordnung ⁴⁾. Diese betragen im Rahmen des jährlichen Budgets höchstens 10 Prozent als Gegenleistung zu den vom Bund übernommenen 90 Prozent.

³⁾ [SR 910.13](#)

⁴⁾ [SR 910.13](#)

3. Verfahren

Art. 4 *Beitragsgesuche und Auszahlung der Beiträge*

¹ Für die Anmeldung und Einreichung des Beitragsgesuchs sowie für die Auszahlung der Beiträge gemäss Art. 3 dieser Ausführungsbestimmungen gelten sinngemäss die Bestimmungen von Art. 98 bis 100 beziehungsweise Art. 109 und 110 der Direktzahlungsverordnung ⁵⁾.

Art. 5 *Kontrollen und Verwaltungssanktionen*

¹ Die Kontrolle zur Einhaltung der Bestimmungen dieser Ausführungsbestimmungen sowie allfällige Kürzungen oder Verweigerungen von Beiträgen richten sich nach Art. 101 bis 107 der Direktzahlungsverordnung ⁶⁾ und nach den Vorgaben in den vom Bundesamt für Landwirtschaft beziehungsweise vom Kanton genehmigten kantonalen Landschaftsqualitäts- und Vernetzungsprojekten.

² Die Kontrollen werden, soweit möglich, zusammen mit den andern öffentlich-rechtlichen Kontrollen zum Bezug der Direktzahlungen nach der Direktzahlungsverordnung ⁷⁾ und der Ausführungsbestimmungen über ökologische Ausgleichszahlungen ⁸⁾ durchgeführt.

Art. 6 *Unterlagen*

¹ Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt erlässt Weisungen über die Form und den Inhalt der Gesuche sowie über die Anforderungen an die Nachweispflicht und die Kontrolle und regelt Einzelheiten in einer Vereinbarung mit dem Gesuchsteller beziehungsweise der Gesuchstellerin.

II.

Keine Fremdänderungen.

⁵⁾ [SR 910.13](#)

⁶⁾ [SR 910.13](#)

⁷⁾ [SR 910.13](#)

⁸⁾ [GDB 786.111](#)

III.

Der Erlass GDB 921.113 (Ausführungsbestimmungen zur Förderung besonders umweltfreundlicher und nachhaltiger Bewirtschaftungsformen, Anlagen und Einrichtungen vom 1. Dezember 2009) wird aufgehoben.

IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Juni 2014 in Kraft.

Sarnen, 6. Mai 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Finanzdepartement

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 14.5.2014

Sauerbrut der Bienen, Anordnung von Sperrmassnahmen im Sperrgebiet
betrifft das Gebiet der *Gemeinde Stalden (Sarnen) OW*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in *Stalden (Sarnen) OW* ist die *Sauerbrut der Bienen* festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissooccus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ähnelt demjenigen der Faulbrut. Sie ist für den Menschen ungefährlich. Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände im Umkreis von 1 km auf, welche vom kantonalen Veterinäramt verfügt, vom zuständigen Bezirksbieneninspektor ausgeführt und überwacht sowie vom zuständigen kantonalen Bienenins-

pektor koordiniert werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 14.5.2014 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Stalden (Sarnen) OW und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imker und Imkerinnen im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
 - a) Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - b) Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - c) Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
5. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe bei den Kontrollen und den Probenahmen verpflichtet mitzuwirken und die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereitzuhalten.
6. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
7. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
8. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt das Veterinäramt der Urkantone.
9. Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieser Verfügung zuwiderhandelt, wird nach Art. 47 des Tierseuchengesetzes (SR 916.40; TSG) bei den Strafverfolgungsbehörden angezeigt. Danach wird mit Busse bis Fr. 20'000.–

bestraft, wer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels einer an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich zuwiderhandelt. In schweren Fällen kann überdies auf eine Freiheitsstrafe bis zu acht Monaten oder Geldstrafe erkannt werden. Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis Fr. 6'000.–.

10. Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
11. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Brunnen, 14. Mai 2014

Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Bellekens Consulting GmbH</i> (CHE-113.798.862), ohne Domizil, vormals Industriestrasse 22, 6060 Sarnen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	27. November 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	14. Mai 2014
<i>Frist:</i>	23. August 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	KAZ Finance AG (CHE-114.626.229), ohne Domizil, vormals c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg
<i>Liquidationseröffnung:</i>	12. Dezember 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	15. Mai 2014
<i>Frist:</i>	23. August 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	GEBEROL AG (CHE-114.487.844), ohne Domizil, vormals c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg
<i>Liquidationseröffnung:</i>	12. Dezember 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	15. Mai 2014
<i>Frist:</i>	23. August 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	PERUX AG (CHE-114.781.373), ohne Domizil, vormals c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg
<i>Liquidationseröffnung:</i>	12. Dezember 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	15. Mai 2014
<i>Frist:</i>	23. August 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	PORALEX AG (CHE-114.781.396), ohne Domizil, vormals c/o Calanda und Immo Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg
<i>Liquidationseröffnung:</i>	12. Dezember 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	15. Mai 2014
<i>Frist:</i>	23. August 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 16. Januar 2013 verstorbenen *Britschgi Roland sel.*, geboren am 11. Juni 1968, von Sarnen OW, wohnhaft gewesen in 6056 Kägiswil, Kreuzstrasse 36, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 14. Mai 2014 wurde über die *Panorama Welt Lungern Schönbüel AG* (CHE-109.368.636), Talstation Obsee, 6078 Lungern, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden das Gesuch um prov. Nachlassstundung abgewiesen und gleichzeitig der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 26. November 2013 verstorbenen *Margaretha Adelheid Wechsler-Müller sel.*, geboren am 30. Juli 1924, von Hergiswil bei Willisau LU, wohnhaft gewesen in 6063 Stalden (Sarnen), Gasse 5, mit Aufenthalt im Alterszentrum Allmend, Dammstrasse 24, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 30. Dezember 2011 verstorbenen *Bienz Rudolf sel.*, geboren am 1. März 1968, von Hasle LU, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Gartenstrasse 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 15. Mai 2014 wurde über die *Polytherm AG* (CHE-106.371.607), c/o Werner Stauffer, Zelglistrasse 4, 5442 Fislisbach, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursandrohung

Konkursandrohung in der Betreibung Nr. 20131269

Schuldner/in: Wiko Holding AG, Stanserstrasse 109, 6064 Kerns

Gläubiger/in: Obwaldner Kantonalbank, Rütistrasse 8, Postfach, 6061 Sarnen

Gläubiger-Vertreter/in: lic. iur HSG et lic. oec. HSG Peter Germann, Rechts-anwalt und Notar, Luzernerstrasse 51a, 6010 Kriens

Forderung: 1) CHF 400'000.–, 2) CHF 600'000.–,
3) CHF 3'624.80, 4) CHF 3'820.–, 5) CHF 1'100.–

Grund der Forderung: 1) Darlehen Nr. 325.604-708 Aktienkauf Wiko AG,
2) Darlehen Nr. 325.604-709 Aktienkauf Wiko AG,
3) Ausstehende Zinsen seit 31.12.2012 inkl. Mahn-spesen, 4) Ausstehende Zinsen seit 31.12.2012 inkl. Mahns pesen, 5) Gerichtsgebühr

Nachdem auf den am 25. April 2013 zugestellten Zahlungsbefehl die For-derung nicht bezahlt worden ist, wird hiermit dem Schuldner der Konkurs androht.

Falls die obgenannte Forderung nebst den Betreibungskosten nicht in-nernt zwanzig Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bezahlt wird, steht dem Gläubiger das Recht zu, beim Gericht gegen den Schuldner das Konkursbegehren zu stellen. Will der Schuldner die Zuläs-sigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat er gemäss Art. 17 SchKG innert zehn Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen.

Der Schuldner ist berechtigt, beim Nachlassrichter einen Nachlassvertrag vorzuschlagen.

Sarnen, 22. Mai 2014

Betreibung und Konkurs

Strassenverkehr. Geschwindigkeitsreduktion auf der Engelberger- strasse, Bereich Grünenwald, Engelberg

Auf Antrag des Bau- und Raumentwicklungsdepartements Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Abteilung Strassenbau, wird die Höchstgeschwin-digkeit im Bereich Grünenwald von 80 km/h auf 60 km/h reduziert. Diese Massnahme erfolgt im Zusammenhang mit den Bauarbeiten der Baustelle Grünenwald, Ersatz Überführung Zentralbahn. Diese Verkehrsanordnung tritt per 21. Mai 2014 in Kraft und dauert bis Sommer 2015.

Die Signalisation kann aus Sicherheitsgründen vor Ablauf der Beschwerde-frist angebracht werden (Art. 107 Abs. 2 SSV). Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung an den Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 21. Mai 2014

Sicherheits- und Justizdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung

Ausbildungsorientierung 2014 für Jugendliche und Eltern

Lehrstellensuche – startklar?!

Themen

- Wichtige Schritte vor dem Bewerben
- Mein Bewerbungsdossier
- Die aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt
- Wie Betriebe auswählen

Wann und wo:

Dienstag, 10. Juni 2014, 19.30 Uhr

Mehrzwecksaal, Kantonsschule Obwalden, Rütistrasse, Sarnen

Engeladen sind Schülerinnen und Schüler, die sich für 2015 auf eine Lehrstelle bewerben, sowie ihre Eltern.

Diese Veranstaltung wird gemeinsam von der Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden und der Berufs- und Studienberatung Nidwalden organisiert.

Sarnen, 22. Mai 2014

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Erwachsenenbildung

Freizeitzentrum Obwalden

Diverses

Räuchern – Duft-Meditation mit Bernadette Wieland

Dienstag, 10. Juni 2014 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 30.–

Kräuterkiste für Balkon und Terrasse mit Jolanda Berchtold

Samstag, 14. Juni 2014 | 13.00–15.30 Uhr | 1-mal | Fr. 30.–

Qi Gong – Jahreszeiten WE mit Maria Hochstrasser

Samstag, 14. Juni 2014 | 9.00–15.30 Uhr | 2-mal | Fr. 200.–

Erfolgreiches Wünschen mit Marguerite Maier
Samstag, 28. Juni 2014 – 10.00–17.00 Uhr und
Sonntag, 29. Juni – 10.00–17.00 Uhr | Fr. 245.–

In Holz gemeisselt mit Reto Odermatt
Freitag, 18. Juli 2014 | 9.00–13.00 Uhr | 3-mal | Fr. 250.–

Exkursion

Bäuerliche Kleinbauten mit Ludwig Degelo
Samstag, 31. Mai 2014 | 14.00–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 20.–

Versteckte Gärten in Kerns mit Hildegard Bucher-Imfeld,
Anne-Rose Egger, Megi Suter
Samstag, 14. Juni 2014 | 13.30–16.30 Uhr | 1-mal | Fr. 15.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hütli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 27. Mai 2014
3., 10., 17., 24. Juni 2014
Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Pro Senectute Obwalden

Bewegter Alltag – Bewegung zu Hause in Lungern

Fehlt Ihnen die Möglichkeit, an einem bestehenden Angebot aus zeitlichen oder anderen Gründen teilzunehmen? Dieses Angebot bietet individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Bewegung. Sie können dies auch gemeinsam mit bis zu zwei Kolleginnen/Kollegen nutzen.

Datum: individuell vereinbar
Zeit: individuell vereinbar
Ort: bei Ihnen zu Hause
Kosten: Fr. 15.–/Lektion und pro Person.
Eine Lektion dauert 45 Minuten.
Leitung: Rosmarie Hodel, Lungern
Anz. Pers.: eine bis vier Personen
Anmeldung: telefonische Anmeldung bei Pro Senectute OW.
Die Leiterin wird sich mit Ihnen in Verbindung setzen.

Kurzwanderung: St. Niklausen, Mösli, Ranft, Flüeli

Datum: Mittwoch, 28. Mai 2014
Zeit: 13.30 Uhr, ab Bahnhof Sarnen
Kosten: Fr. 5.– plus evtl. Fahrtkosten
Anmeldung: bis Dienstag, 27. Mai 2014, 12.00 Uhr
bei Maria von Rotz-Amgwerd, Telefon 041 660 27 32

Wanderung: Seelisberg/Beckenried

Datum: Dienstag, 3. Juni 2014
Zeit: Abfahrt: 8.17 Uhr, ZB Sarnen
Kosten: Fr. 10.– (plus Fahrkosten ca. Fr. 17.–) oder Fr. 50.– im
6er-Abonnement. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle:
jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagvormittag.
Anmeldung: bis Montag, 2. Juni 2014, 12.00 Uhr an W. Diethelm,
Telefon 041 660 57 87

Begleitete Ferienwoche in Lenzerheide GR

Geniessen Sie erholsame Ferien in froher, gemütlicher Gesellschaft.
Datum: Sonntag, 7.–Samstag, 13. September 2014
Ort: Hotel Sunstar **** in Lenzerheide GR
Kosten: Fr. 1'050.– pro Person im Einzel- oder Doppelzimmer,
Halbpension, Hin- und Rückreise mit Car, Koch Reisen
Anmeldung bis 30. Juni 2014

Wanderferien in Lenzerheide GR

Verbringen Sie eine Woche in dieser wunderbaren Gegend mit geführten
Wanderungen von unseren erfahrenen Wanderleiter.

Datum: Sonntag, 7.–Samstag, 13. September 2014
Ort: Hotel Sunstar **** in Lenzerheide GR
Kosten: Fr. 1'130.– pro Person im Einzel- oder Doppelzimmer,
Halbpension, Hin- und Rückreise mit Car, Koch Reisen.
inkl. Wanderleitung
Anmeldung bis 30. Juni 2014

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats**
an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Goethes Faust neu lesen

Goethes Weltbild und Spiritualität sind umwerfend spannend in der Faustlektüre zu lesen. Seine Andeutungen in seinem Lebenswerk Faust zeugen von einem genialen Geist, der uns heute noch in seinen Bann zieht. Es werden keine Vorauskenntnisse des Textes erwartet.

Datum: Freitag, 30. Mai–Sonntag, 1. Juni 2014

Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Ursula Bründler Stadler, lic. phil.I, Germanistin, psychologische Beraterin, Meditation

Würfelt Gott?

Die Frage nach Gott im heutigen Weltbild – mit Zeiten der Kontemplation

Gängige Gottesbilder kommen an ihre Grenzen. Entscheidend für den Umbruch im heutigen Weltbild sind die Erkenntnisse der Naturwissenschaften, vor allem der modernen Physik. In diesem Licht ist die Frage nach Gott immer neu zu überdenken.

Datum: Sonntag, 1.–Donnerstag, 5. Juni 2014

Zeit: Sonntag, 18.30–Donnerstag, 13.00 Uhr

Leitung: Dr. Hortense Reintjens Anwari, Kulturanthropologin/Ethnologin und Theologin

Mensch und Tier – Miteinander-füreinander-gegeneinander

Was sagt die Bibel zum Verhältnis Mensch–Tier?

Wussten Sie, dass das Alte Testament als Modell einer neuen Tierschutzverordnung dienen könnte?

Datum: Freitag, 13.–Sonntag, 15. Juni 2014

Zeit: 18.30–13.00 Uhr

Leitung: Dr. Anton Rotzetter, Kapuziner, Freiburg/Schweiz

Kontemplations-Samstag, der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Datum: 14. Juni 2014

Zeit: 11.05–17.30 Uhr

Leitung: Team spirituelle Leitung VIA CORDIS-Haus

Information und Anmeldung

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

Gästehaus Kloster Bethanien

Besinnungstage «Hinaus ins Weite»

Orientierung suchen zum Einstieg in einen neuen Lebensabschnitt, für alle zwischen 55 und 70 Jahren.

Datum: Sonntag, 15.–Samstag, 21. Juni 2014
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

1.-August-Feier

Vespertottesdienst für die Heimat. (Orgel: Wolfgang Broedel), Apéro und Essen im Innenhof bei Ländlermusik.

Datum: Freitag, 1. August 2014
Zeit: 17.30 Uhr

Bewegungsaktive Ferientage 50plus

Nordic Walking – Wassergymnastik – Qi Gong

Freude an der Bewegung, die Obwaldner Natur geniessen.

Datum: Montag, 29. September–Freitag, 3. Oktober 2014
Leitung: Monika Schwaller

Information und Anmeldung

Gästehaus Kloster Bethanien, Stille Bildung Begegnung

6066 St. Niklausen

Telefon 041 666 02 00/Fax 041 666 02 01

Mail: sr.mirjam@haus-bethanien.ch/www.haus-bethanien.ch

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

Reformiertes Pilgern – Reise zum eigenen Ich

Weil heute viele Menschen auf der Suche sind, hat das Pilgern neues Interesse gefunden. Wir fragen uns, wie wir als Reformierte für uns das Pilgern fruchtbar machen können.

Datum: Donnerstag, 12. Juni 2014
Zeit: 19.30–21.00 Uhr
Ort: Saal der reformierten Kirche Sarnen
Leitung: Pfarrer Hans Winkler
Kosten: keine
Anmeldung: SMS, Telefon oder E-Mail an Pfarrer Hans Winkler
Telefon 079 723 01 10, hans.winkler@ow.ref.ch

Sarnen, 22. Mai 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website: www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung benötigen wir schriftlich:
per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

Finanzbuchhaltung 1	2. Semester 2014 geplant
Finanzbuchhaltung 2	1. Semester 2015 geplant
Finanzbuchhaltung 3 mit Software-Programm Banana	1. Semester 2015 geplant

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis vor.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen finden Sie auf unserer Website: www.bwz-ow.ch

Informationsabend

Donnerstag, 22. Mai 2014
19.30 – 21.00 Uhr
Aula, BWZ Obwalden in Giswil

Pflichtmodule		
H 21410 Ernährung und Verpflegung I	Di, 60 Lektionen, 25.11.14–17.03.15 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21411 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lektionen, 06.11.14–22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 21412 Gartenbau Herbst	Do, 28 Lektionen, 21.08.14–30.10.14 Trudi Berchtold	Fr. 260.00
H 21415 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 40 Lektionen, 02.09.14–18.11.14 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21416 Produkteverwertung	Do, 60 Lektionen, 21.08.14–18.12.14 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21417 Wäscheversorgung	Di, 40 Lektionen, 02.09.14–18.11.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 21418 Wohnen und Reinigungstechnik	Di, 40 Lektionen, 25.11.14–10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

Wahlmodule		
H 21413	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14–12.12.14	Fr. 350.00
Gäste und Feste	Ursula Christen Jödicke	
H 21414	Mo, 40 Lektionen, 01.09.14–17.11.14	Fr. 350.00
Gesundheit und Soziales	Regula Gerig	

Informatik

Anmeldeschluss ist jeweils drei Wochen vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe	
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	im 2. Semester 2014 geplant, mit Peter Kempf
Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung	
CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012	im 2. Semester 2014 geplant, mit Othmar Mühlebach
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	im 1. Semester 2015 geplant, mit Othmar Mühlebach
ECDL-Prüfungen (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage
Excel, Aufbau (neu) Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Excel, Basis (neu) Office 2010	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
Gimp (Bildbearbeitung) (neu)	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Outlook	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
PowerPoint, Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Word Basis, Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Dominik Durrer
Word Aufbau, Office 2010	im 1. Semester 2015 geplant, mit Dominik Durrer

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Der nächste Kursstart ist im September 2014. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2014.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website www.bwz-ow.ch. Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

Deutsch	
Grundstufe (A0–A1)	Mittelstufe I (A2)
Deutsch 1 A1/1	Deutsch 3 A2/1
Deutsch 2 A1/2	Deutsch 4 A2/2
Deutsch Intensiv A1/1–A1/2	
Mittelstufe II (B1)	
Deutsch 5 B1/1a	Deutsch 7 B1/2a
Deutsch 6 B1/1b	Deutsch 8 B1/2b

Englisch

Grundstufe (A0–A1)

Elementary A0–A1 1. Semester
Elementary A1 2. Semester
Elementary A1 3. Semester
Elementary A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

Conversation Basic A2
Pre-Intermediate A2 1. Semester
Pre-Intermediate A2 2. Semester
Pre-Intermediate A2 3. Semester
Pre-Intermediate A2 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

Conversation Medium Level B1
Refresher 1 B1 1. Semester
Refresher 3 B1 3. Semester
Bridge B1 (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

Fortgeschrittene (B2/C1)

Cambridge First Certificate Course B2
Cambridge First Certificate Course B2+
Cambridge Advanced Certificate C1+
Keep up your Advanced English B2-C1

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

Français A1

Mittelstufe (A2)

Français A2

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

Italiano A0–A1 1. Semester
Italiano A1 2. Semester
Italiano A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2–B1)

Conversazione A2–B1
Conversazione B1–B2

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester
Español A1 2. Semester
Español A1 3. Semester

Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1
Conversación B2+

Mittelstufe I (A2–B1)

Español A2 8. Semester
Conversación A2–B1

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 11406	Samstag, 14.06.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00–12.30 Uhr	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs	Dienstag, 09.09.2014–28.10.2014, 18.00–19.50 Uhr	
	René Stalder	Fr. 240.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 22. Mai 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde Engelberg. Ordentliches eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsverfahren inklusive Rodungsgesuch. Planvorlage der zb Zentralbahn AG. Bahnhof Engelberg, neue Verkehrsanlage, km 24.400–24.740

Gemeinde	Engelberg
Gesuchstellerin	zb Zentralbahn AG (zb) Bahnhofstrasse 23, 6362 Stansstad
Ort	Linie 480 Hergiswil – Engelberg km 24.400–24.740, Bahnhof Engelberg
Gegenstand	Ziel des Projektes ist ein behinderten- und kundengerechter Ausbau des Bahnhofs. Dazu wird die Perronanlage verbreitert und verlängert, die Gleisanlage wird von 4 auf 3 Gleise zurückgebaut, der Bahnübergang Gerschniweg wird angepasst und mehrere kleine Gebäude werden abgebrochen. Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.
Verfahren	Das Verfahren richtet sich nach dem Eisenbahngesetz (Art. 18 ff. EBG; SR 742.101), der Verordnung über das Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahnanlagen (VPVE; SR 742.142.1), nach dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711), nach Art. 49 Abs. 2 des Waldgesetzes (WaG; SR 921.0) und nach Art. 5 Abs. 2 der Waldverordnung (WaV; SR 921.01). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).
Öffentliche Auflage	Die Planunterlagen können vom <i>23. Mai 2014</i> bis zum <i>23. Juni 2014</i> während der ordentlichen Bürozeiten an folgender Stelle eingesehen werden: Einwohnergemeindekanzlei Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg
Aussteckung	Die durch das geplante Werk bewirkten Veränderungen werden während der Auflagefrist im Gelände ausgesteckt und die Hochbauten werden profiliert.
Rodungsgesuch	Gemäss Art. 5 WaG muss für die beantragte Rodung eine Bewilligung erteilt werden. Die Rodungsbewilligung richtet sich nach Art. 49 Abs. 2 WaG und Art. 5 Abs. 2 WaV.

Einsprachen	<p>Einsprache kann erheben, wer nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.101) und dem EntG Partei ist.</p> <p>Einsprachen müssen schriftlich und <i>im Doppel</i> innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) beim <i>Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen II, 3003 Bern</i>, eingereicht werden. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.</p> <p>Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (vgl. Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35–37 EntG). Für nachträgliche Forderungen gilt Art. 41 EntG.</p> <p>Einwände betreffend die Aussteckung sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen.</p>
Land-/Rechtserwerb	Vom Land- oder Rechtserwerb sind die Parzellen Nr. 95 und 106, Grundbuch Engelberg, betroffen.
Enteignungsbann	Vom Tag der öffentlichen Bekanntmachung der Planaufgabe an dürfen ohne Zustimmung des Enteigners keine die Enteignung erschwerenden rechtlichen oder tatsächlichen Verfügungen über den Gegenstand der Enteignung getroffen werden (vgl. Art. 42 EntG).

Bern, 12. Mai 2014

Bundesamt für Verkehr, 3003 Bern

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinschaften öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

2. Juni 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: René und Romy Egli-Ineichen, Allmendstrasse 17, Wilen
Bauvorhaben: Fassadensanierung
Ort: Parzelle 3301, Allmendstrasse 17, Wilen
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone B
Naturgefahren: Gefahrenzone R1 sowie teilweise Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

Kerns

Gesuchsteller/in: Alois Wagner Jun., Aecherlistrasse 52, Kerns
Bauvorhaben: Aufbau Solarstromanlage auf bestehendes Dach
Ort: Parzelle 1527, Oberhostett, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Josef Durrer-Britschgi, Eggstrasse 4, St. Niklausen
Bauvorhaben: Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzelle 665, Eggli Halten, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Toni Ettlín-Michel, Haltenstrasse 34, Kerns
Bauvorhaben: Reparatur Stalldach mit Neubau Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 1639, Haltenstrasse 34, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Verena Häusermann, Schlossgasse 51, 5600 Lenzburg
Bauvorhaben: Neubau Nebengebäude
Ort: Parzelle 1551, Engelsburg 3, Melchsee-Frutt
Zone: Zweigeschossige Ferienhauszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Giswil

Gesuchsteller/in: Fabian Gehrig, Müsli 1, Giswil
Bauvorhaben: Ersatz bestehende Mauer bei Stall/Neubau Gartenmauer bei Haus
Ort: Parzelle 153, Müsli, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: R2

Gesuchsteller/in: Teilsame Grossteil, Xaver Enz-Vogler, Ächerli 4, Giswil
Bauvorhaben: Erstellung Maschinenweg für die Schutzwaldpflege
Ort: Parzelle 1221, Schwand, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturschutzzone (BLN-Gebiet)
Naturgefahren: W2, HM/R 6/8

Engelberg

Gesuchsteller/in: Beat Thaddey, Talstrasse 4, 6043 Adligenswil
Bauvorhaben: Projektänderung, neue Rafflamellen in dunkelbraun
anstelle grüner Rollläden
Ort: Parzelle 2121, Oberbergstrasse 53, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: L+G Immo GmbH, Langmattstrasse 4, 6372 Ennet-
moos
Bauvorhaben: Projektänderung, Luft-Wasser-Wärmepumpe anstelle
Heizung mit Erdsonden
Ort: Parzelle 1358, Grüsshaldenstrasse 5, 7, 9, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: SR6

Sarnen, 22. Mai 2014

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Vertrauensposition im sozialen Umfeld

Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Obwalden sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Fachperson als

Behördenmitglied KESB 80–100% Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie

Sie sind für die Leitung von Verfahren und die Durchführung von Abklärungen der Massnahmenbedürftigkeit im Bereich des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts zuständig. Die Rechtsanwendung und Umsetzung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzgesetzes sowie die Koordination innerhalb der KESB gehören zu Ihren weiteren Aufgaben. Sie stellen die fachkompetente und effiziente Erfüllung der Aufgaben im Kindes- und Erwachsenenschutzrecht in Zusammenarbeit mit weiteren Behördenmitgliedern, den unterstützenden Diensten und Gemeinden sicher.

Diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe erfordert einen Abschluss oder ein Studium in Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mehrjähriger Berufserfahrung. Sehr gute kommunikative Fähigkeiten, eine hohe Affinität für interdisziplinäre Zusammenarbeit, zuverlässiges und eigenständiges Arbeiten sowie Durchsetzungsvermögen erleichtern Ihnen die Arbeit.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, selbstständige Tätigkeit mit Gestaltungsmöglichkeiten als Behördenmitglied in unserem Team.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Anton Pfleger, Leiter Sozialamt, Telefon 041 666 63 35, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 26. Mai 2014. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 22. Mai 2014

Personalamt

Gerichte

Gerichtliches Verbot

Die Eigentümerin der Parzelle Nr. 976, Grafenort, Grundbuch Engelberg, lässt allen Unberechtigten gerichtlich verbieten, Fahrzeuge aller Art auf dem bekiesten Aussenparkplatz südöstlich des Gasthauses Grafenort vorübergehend oder dauerhaft abzustellen. Berechtigte sind insbesondere die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die Besucherinnen und Besucher und Gäste des Gasthauses Grafenort sowie des Herrenhauses Grafenort.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 22. Mai 2014

Der Kantonsgerichtspräsident I

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung (Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 1. Mai 2014 bestehen in der Organisation der Balear Invest AG, Bahnhofstrasse 12, 6072 Sachseln, Mängel im Sinne von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen (P 14/034/I).

Die Balear Invest AG wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis *6. Juni 2014* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die Balear Invest AG wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 13. Juni 2014 zuhanden der Firma bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 22. Mai 2014

Der Kantonsgerichtspräsident I

Berichtigung. Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung (Art. 819 i.V. m. Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 6./9. Mai 2014 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 819 i.V. m. Art. 731b OR:

- Nikki Beach Switzerland GmbH in Liquidation (CHE-114.435.600), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P 14/037/I)
- Swiss Explorers GmbH (CHE-405.673.444), ohne Domizil, mit Sitz in Lungern (P 14/039/I)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis *30. Mai 2014 (nicht 30. Juni 2014)* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der

Entscheid liegt ab 6. Juni 2014 zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 22. Mai 2014

Der Kantonsgerichtspräsident I

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Herrn Sascha Albach, ehemals Dorfstrasse 57, 6390 Engelberg, neue Adresse: Voltastrasse 58, 6005 Luzern, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Rechtsöffnungsbegehren vom 24. März 2014 eingegangen ist (Rö 14/048/II). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden von Herrn Sascha Albach bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Herr Sascha Albach wird aufgefordert, bis 3. Juni 2014 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 16. Juni 2014 zuhanden von Herrn Sascha Albach bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 22. Mai 2014

Der Kantonsgerichtspräsident II

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Ergebnis der Urnenabstimmung vom 18. Mai 2014

Beschluss des Einwohnergemeinderates zum Projekt Werkhof / Entsorgungshof / Feuerwehrgebäude mit einem Nettokredit von Fr. 6'776'000.– (zuzüglich Teuerung und nicht voraussehbare Mehrkosten)

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister		7'168
Eingegangene Stimmzettel		4'365
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) leere	42	
b) ungültige	68	110
In Betracht fallende Stimmzettel		4'255
Zahl der abgegebenen Stimmen	JA	3'289
Zahl der abgegebenen Stimmen	NEIN	966
Stimmbeteiligung		60,9 %

Die Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmungen ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Sie muss spätestens am Montag, 26. Mai 2014, bei der Beschwerdeinstanz eintreffen.

Sarnen, 19. Mai 2014

Gemeindekanzlei Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde. Schneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern

Bei verschiedenen Liegenschaften im Gemeindegebiet ragen Bäume, Hecken und Sträucher auf die Strassen und Trottoirs hinaus. Dadurch werden die erforderlichen Sichtweiten im Strassenverkehr eingeschränkt, was sich negativ auf die Verkehrssicherheit auswirkt und die Unfallgefahr erhöht. Zudem wird der Strassenunterhalt behindert.

Gemäss Art. 52 Abs. 1 des kantonalen Baugesetzes (BauG) darf der Verkehr auf den Strassen und Trottoirs nicht durch Pflanzen behindert werden. Das Strassengebiet ist gemäss Art. 60 und 61 der kantonalen Strassenverordnung bis auf eine Höhe von 4,5m von einhängenden Ästen frei zu halten. Sträucher dürfen nicht in das Strassenprofil hineinragen und die Strassenübersicht nicht beeinträchtigen. Entlang von Strassen und Wegen dürfen Lebhäge die Höhe von 1,0m nicht übersteigen. Neue Lebhäge haben einen Abstand von 0,3m vom Strassen- oder Trottoirrand einzuhalten.

Alle Grundeigentümer werden gebeten, Bäume, Hecken und Sträucher entlang von Strassen und Trottoirs so oft als notwendig, mindestens aber 1- bis 2-mal jährlich auf das zulässige Mass zurückzuschneiden.

Nicht ausgeführte Schneidearbeiten werden nach dem 15. Juni 2014 vom Werkdienst Kerns gestützt auf Art. 72 der kantonalen Strassenverordnung auf Kosten der Eigentümerinnen und Eigentümer ausgeführt.

Wir danken allen Grundeigentümern für das Verständnis. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Leiter Werkdienst Daniel Schuler (Telefon 079 413 92 02) gerne zur Verfügung.

Kerns, 19. Mai 2014

Werkdienst Kerns

Gemeinde Sachseln

Ergebnis der Urnenabstimmung der Einwohnergemeinde Sachseln vom 18. Mai 2014 über den Antrag betreffend Einführung des freiwilligen zweiten Kindergartenjahres an der Volksschule Sachseln

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		3'486
Eingelegte Stimmzettel		1'999
Ausser Betracht fallende Stimmzettel:		
a) leere	34	
b) ungültige	14	48
In Betracht fallende Stimmzettel		1'951
Zahl der abgegebenen	JA	1'046
Zahl der abgegebenen	NEIN	905
Stimmbeteiligung		57,34 %

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung sind gemäss Art. 54a des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begründet dem Regierungsrat Obwalden, Rathaus, Postfach, 6061 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerde muss spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung des Abstimmungsergebnisses im Amtsblatt beim Regierungsrat Obwalden eintreffen.

Sachseln, 19. Mai 2014

Gemeindekanzlei Sachseln

Wasserversorgung Sachseln. Information über Bauarbeiten

Ab Montag, 26. Mai 2014, werden die Arbeiten für die Trinkwasserleitung im Gebiet Wissibach, Brünigstrasse, Allmendstrasse bis Büelgässli ausgeführt. Die Arbeiten werden im Gebiet Wissibach/Brünigstrasse beginnen, um dann in einer ersten Etappe im seeseitigen Trottoir der Brünigstrasse bis zum Allmendgräbli fortzuschreiten. In einer zweiten Etappe wird die Trinkwasserleitung von der Brünigstrasse, in der Allmendstrasse bis zum Büelgässli erstellt. Je nach Witterung können die Arbeiten bis im September 2014 andauern.

Durch die spezifische Lage der Baustelle ist in allen Abschnitten mit Behinderungen durch die Bauarbeiten zu rechnen. Während den Arbeiten in der Allmendstrasse wird der Verkehr mit Lichtsignalanlagen oder von Hand geregelt. Es ist deshalb mit Wartezeiten und Behinderungen zu rechnen. Die Bauherrschaft und die Bauunternehmung werden sich bemühen, die Beein-

trächtigungen durch die Baustelle so gering wie immer möglich zu halten. Wir danken den Anstössern und Verkehrsteilnehmern bereits heute für das Verständnis zu diesen notwendigen Arbeiten.

Sachseln, 12. Mai 2014

Wasserversorgung Sachseln

**Gemeindeverwaltung und Rektorat. Schliessung der Büros am
Mittwoch, 28. Mai 2014, von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr**

Die Büros der Gemeindeverwaltung und des Rektorats bleiben am Mittwoch, 28. Mai 2014, von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr infolge einer Personalveranstaltung geschlossen. Zudem bleiben die Büros am Donnerstag, 29. Mai 2014 (Auffahrt), und am Freitag, 30. Mai 2014 (Brückentag), geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie wie gewohnt am Mittwochmorgen von 8.00 Uhr bis 11.45 Uhr und ab Montag, 2. Juni 2014 zu unseren üblichen Öffnungszeiten.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 22. Mai 2014

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Alpnach

**Ersatzwahl für ein Mitglied des Einwohnergemeinderates
für den Rest der Amtsdauer 2012 bis 2016. Ergebnisse der Wahl
vom 18. Mai 2014, 1. Wahlgang**

Anzahl Sitze	1
Stimmberechtigte	4'009
Total eingegangene Stimmzettel	2'166
Leere Wahlzettel	129
Ungültige Stimmzettel	35
Gültige Stimmzettel	2'002
Stimmbeteiligung	54,02 %

Gewählt ist:

Bezeichnung der Liste/Kandidaten	Stimmen
Heinz Kruppenacher, 1954, Direktor swisspeace, Obere Gründlistrasse 7, Alpnach Dorf (überparteiliches Wahlkomitee Heinz Kruppenacher)	1'286

Nicht gewählt sind:		Stimmen
Bezeichnung der Liste/Kandidaten		
Cornelia Schelllauf, 1967, Geschäftsführerin, Gruebengasse 48, Alpnach Dorf <i>parteilos</i>		193
Martin Eberli, 1973, Bauingenieur FH, Chilenmattli 8, Alpnach Dorf <i>parteilos</i>		523

Das Wahlergebnis kann gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat angefochten werden. Die Beschwerde muss bis spätestens Montag, 26. Mai 2014, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Alpnach, 22. Mai 2014

Einwohnergemeinderat Alpnach

Gemeinde Giswil

Korporationsversammlung

Am Mittwoch, 28. Mai 2014, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Traktanden

1. Wahlen

- 1.1 Gesamterneuerungswahl von sieben Mitgliedern des Korporationsrats für die Amtsdauer 2014–2018 (eine Demission)
- 1.2 Wahl des Korporationspräsidenten auf ein Jahr
- 1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten auf ein Jahr
- 1.4 Wahl der Revisionsstelle für das Rechnungsjahr 2014

2. Genehmigung der Korporationsrechnung 2013

3. Beschlussfassung und Vollmacht über den Verkauf der Parzelle 1197, Wolfsmatt, GB Giswil, mit 837 m² zum Preis von CHF 1'658.– an Ursula Ming-Senn, Wolfsmatt 1, Giswil.

Die Beschlussanträge sowie die Korporationsrechnung liegen auf der Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, während der üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Nach der Versammlung lädt der Korporationsrat die Bürgerinnen und Bürger zu einem Apéro ein.

Giswil, 22. April 2014

Korporation Giswil
Korporationsrat

Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates für den Rest der Amtsdauer 2012–2016 vom 18. Mai 2014

Ergebnis des 1. Wahlganges

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister		2'564
Eingelangte Wahlzettel		918
Ausser Betracht fallende Wahlzettel:		
leere	212	
ungültige	10	222
In Betracht fallende Wahlzettel		696
Stimmbeteiligung		35,80 %

1. Gewählt ist:

– Abächerli Hansruedi, 1963, Hofstrasse 20 (FDP.Die Liberalen) 355

2. Nicht gewählt sind:

– Berchtold-Durrer Lisbeth 27
– Sigrist Albert 27
– von Moos Tim 27
– Halter-Furrer Paula 16
– Berchtold Josef 13
– Wälti Peter 13
– 123 Personen haben erhalten weniger als 10

Beschwerden sind innert drei Tagen schriftlich und begründet an den Regierungsrat einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt mit der Herausgabe des vorliegenden Amtsblattes und läuft am 26. Mai 2014 ab.

Giswil, 22. Mai 2014

Gemeinderat Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Sanierung Industriestrasse, Giswil. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Einwohnergemeinde Giswil eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Sanierungsarbeiten der Industriestrasse inkl. Schmutz- und Regenwasserableitungen sowie diverser Werkleitungen.

Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Diese Ausschreibung ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die Sanierung und Verbreiterung der Industriestrasse sowie die Erstellung von Kanalisations- und Werkleitungen. Die Strasse wird im Abschnitt Abzweigung Hirserriedstrasse bis Grenze Parzelle 664/666 inkl. Foundation neu erstellt.

Die Strassenentwässerung wird mit einer neuen Regenabwasserleitung in den Dreiwässerkanal eingeleitet. Im Zusammenhang mit der Regenabwasserleitung wird gleichzeitig eine Schmutzabwasserleitung für die Erschliessung der Parzellen 663 und 664 bis zum Hauptsammelkanal im gleichen Graben verlegt. Die Kanalisationsleitungen werden grösstenteils auf einer Betonplatte verlegt. Die Betonplatte wird in Bereichen mit schlecht tragfähigem Baugrund auf Holzpfählen abgestellt. Weiter müssen Werkleitungen verlegt und angepasst werden. Entlang der Industriestrasse wird eine neue Beleuchtung erstellt.

Die Arbeiten werden entlang der Grenze von Parzelle 1568 zu 1566 und zu 1570 durch eine bestehende Hochspannungsfreileitung behindert. Sämtlicher Verkehr muss während der Bauarbeiten aufrechterhalten bleiben.

Im Leistungsverzeichnis sind folgende wesentlichen Bauarbeiten enthalten:

– Sanierung Industriestrasse	ca.	m ¹	270
– Foundationsschichten	ca.	m ³	2'000
– Randabschlüsse	ca.	m ¹	740
– Belagsarbeiten	ca.	to	550
– Aushubarbeiten	ca.	m ³	4'600
– SW-Kanalisation PP DN 200	ca.	m ¹	240
– RW-Kanalisation PP DN 200–400	ca.	m ¹	190
– RW-Kanalisation CENTUB DN 500–700	ca.	m ¹	200
– Bodenplatte für Kanalisation	ca.	m ¹	300
– Holzpfähle ø 25 cm	ca.	St.	140
– Werkleitungsverlegungen	ca.	m ¹	800

Begehung: Es findet keine Begehung statt.

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Bis Dienstag, 27. Mai 2014, brieflich oder per Fax mit dem Vermerk des Objektes beim Ingenieurbüro ZEO AG, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, Fax 041 672 70 61.

Versand: Der Versand erfolgt ab 3. Juni 2014.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Industriestrasse» einzureichen.

Eingabe: Montag, 30. Juni 2014, 16.00 Uhr
(bei Eingabestelle eingetroffen) an:
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil

Offertöffnung: Montag, 30. Juni 2014, 16.15 Uhr
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil

Vergabeentscheid: Mitte Juli 2014

Baubeginn: 1. September 2014

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Giswil, 21. Mai 2014

**Im Auftrag der Einwohnergemeinde Giswil
Ingenieurbüro ZEO AG, Giswil/Alpnach**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Allrounder Team Engelberg, Mitrovic**, in *Engelberg*, CHE-441.953.543, Engelbergerstrasse 40, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Gebäudereinigung, Hauswartung, Umzüge und Renovation. Eingetragene Personen: Mitrovic, Tamara, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige, in Engelberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Mitrovic, Mico, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 544 vom 08.05.2014 / CHE-441.953.543 / 01497451

■ **elementum GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.752.058, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2009, S. 14, Publ. 4918916). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hrgota, Karela, deutsche Staatsangehörige, in Ittigen, Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 546 vom 08.05.2014 / CHE-114.752.058 / 01497711

■ **Hurschler Transport AG**, in *Engelberg*, CHE-114.326.715, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 05.06.2008, S. 12, Publ. 4507144). Domizil neu: Oberbergstrasse 92, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hurschler, Ruth, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hurschler, Daniel, von Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Hurschler, Walter, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 547 vom 08.05.2014 / CHE-114.326.715 / 01497713

■ **Muntor GmbH**, in *Engelberg*, CHE-490.081.397, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2014, Publ. 1491243). Zweigniederlassung neu: Nyon (CHE-482.039.252).

Tagesregister-Nr. 548 vom 08.05.2014 / CHE-490.081.397 / 01497715

■ **OCCULUS GMBH**, in *Sarnen*, CHE-115.445.558, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 25.02.2010, S. 14, Publ. 5514068). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Landolt, Robert, von Näfels, Luzern und Ebikon, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 549 vom 08.05.2014 / CHE-115.445.558 / 01497717

■ **Thesaurie Finanz AG**, in *Alpnach*, CHE-114.467.095, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 14.10.2013, Publ. 1125679). [gestrichen: Gemäss Erklärung des Gründers vom 21.08.2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B&N Treuhand AG (CHE-106.349.890), in Steffisburg, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 550 vom 08.05.2014 / CHE-114.467.095 / 01497719

■ **Brünig Pub, Dolores Thoma**, in *Lungern*, CHE-114.747.264, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2009, S. 11, Publ. 4912630). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 551 vom 08.05.2014 / CHE-114.747.264 / 01497453

■ **Zurrpelbox Meier**, in *Sarnen*, CHE-467.209.943, Bodenmatte 3, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Kindergeburtstagsboxenverkauf. Eingetragene Personen: Meier, Isabelle, von Tägerig, in Wilen (Sarnen), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 552 vom 09.05.2014 / CHE-467.209.943 / 01500159

■ **Durrer GmbH**, in *Kerns*, CHE-110.511.596, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 226 vom 20.11.2008, S. 13, Publ. 4741474). Firma neu: **Durrer GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 09.05.2014 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 09.05.2014, 14.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 553 vom 09.05.2014 / CHE-110.511.596 / 01500161

■ **Gastro Verwaltungs GmbH**, bisher in *Alpthal*, CHE-258.989.494, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2014, Publ. 1310951). Gründungsstatuten: 03.10.2011, Statutenänderung: 06.05.2014. Sitz neu: *Lungern*. Domizil neu: Brünigstrasse 62A, 6078 Lungern. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Unterhaltung, Disco und kulturelle Aktivitäten; Restaurationsbetrieb, insbesondere Führung des Brünig Pub Lungern. Nebenzwecke siehe Statuten.

Tagesregister-Nr. 554 vom 09.05.2014 / CHE-258.989.494 / 01500163

■ **Informatikleistungszentrum Obwalden - Nidwalden (ILZ)**, in *Sarnen*, CHE-111.646.276, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 252 vom 29.12.2009, S. 18, Publ. 5420234). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, Lukas, von Appenzell, in Walchwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hergiswil NW].

Tagesregister-Nr. 555 vom 09.05.2014 / CHE-111.646.276 / 01500165

■ **Milchverwertungsgenossenschaft Lungern**, in *Lungern*, CHE-102.271.220, Genossenschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2013, Publ. 1246883). Statutenänderung: 07.02.2014. Haftung/Nachschusspflicht neu: [gestrichen: Persönliche Haftung jedes Genossenschafters bis zum Betrage von CHF 3'000.00. Die Nachschusspflicht ist ausgeschlossen.]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 556 vom 09.05.2014 / CHE-102.271.220 / 01500167

■ **NOXIS AG**, in *Sarnen*, CHE-347.369.589, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 04.04.2012, Publ. 6625434). Die Gesellschaft (Firma neu: «RUSSO DE ROSA WILHELM AG») wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 561 vom 09.05.2014 / CHE-347.369.589 / 01499861

■ **Speer PE Invest AG**, in *Alpnach*, CHE-368.247.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2013, Publ. 976313). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyer, Heinrich Johann, von Zürich, in Gockhausen (Dübendorf), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Heiniger, Kurt Friedrich, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schröder, Karl Ernst, von Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 557 vom 09.05.2014 / CHE-368.247.710 / 01500169

■ **Weldy AG**, in *Sarnen*, CHE-403.013.283, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2013, Publ. 993855). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kathriner, Peter, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 558 vom 09.05.2014 / CHE-403.013.283 / 01500171

■ **Z. + B. Imfeld GmbH**, in *Sarnen*, CHE-106.908.602, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2013, Publ. 1241541). Domizil neu: Galileo-Strasse 4, 6056 Kägiswil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich.

Tagesregister-Nr. 559 vom 09.05.2014 / CHE-106.908.602 / 01500173

■ **Zeus International AG**, in *Sachseln*, CHE-173.617.378, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2013, Publ. 1246895). Ausgeschiedene

Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Helle Bjørnskov, dänischer Staatsangehöriger, in Frederiksberg (DK), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andersen, Ulrik, dänischer Staatsangehöriger, in Virum (DK), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 560 vom 09.05.2014 / CHE-173.617.378 / 01500175

■ **swisstinnitus ag (swisstinnitus sa) (swisstinnitus ltd)**, in Sarnen, CHE-367.439.218, Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 08.05.2014. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Forschung, Diagnostik und Therapie für Hör- und Tinnitusrehabilitation. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 08.05.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Pfister, Prof. Dr. med. Markus Hermann Fidelis, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Demmel, Gertrud Anna Dorothea, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 562 vom 12.05.2014 / CHE-367.439.218 / 01502549

■ **Bellatrix Holding AG**, in Kerns, CHE-209.476.031, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2013, Publ. 1151383). Statutenänderung: 05.05.2014. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich (einschliesslich Telefax oder E-Mail) an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

Tagesregister-Nr. 564 vom 12.05.2014 / CHE-209.476.031 / 01502551

■ **Enator AG**, in Sarnen, CHE-113.613.738, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2013, Publ. 994199). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Dettwiler, Roman, von Reigoldswil, in Dagmersellen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 565 vom 12.05.2014/CHE-113.613.738/01502553

■ **Neugrund Alpnach Immobilien AG**, in *Alpnach*, CHE-106.905.472, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20.01.2009, S. 15, Publ. 4834616). Firma neu: **Neugrund Alpnach Immobilien AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 09.05.2014 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Bruno von Atzigen, Robert Barmettlerstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Atzigen-Grüter, Marlis, von Alpnach, in Alpnach, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Atzigen, Bruno, von Alpnach, in Alpnach, Liquidator und einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 566 vom 12.05.2014/CHE-106.905.472/01502555

■ **Recon AG**, in *Sarnen*, CHE-101.193.818, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2014, Publ. 1306071). [bisher: Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 18.05.2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revia AG Die Revisionsexperten (CHE-108.767.896), in Kriens, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 567 vom 12.05.2014/CHE-101.193.818/01502557

■ **HLT Ventures AG**, in *Engelberg*, CHE-265.868.536, Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.05.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Patente, Lizenzen und Rechte jeglicher Art zu kaufen, zu vermarkten, zu finanzieren und zu verwerten, sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und andere Unternehmen übernehmen, vertreten und sich an solchen beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 250'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.00. Aktien: 2'500 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Regli, Bruno, von Wassen, in Uitikon Waldegg (Uitikon), Präsident, mit Einzelunterschrift; Zimmer, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Glattbrugg (Opfikon), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Delcò, Dr. Fabio, von Bellinzona, in Adliswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Juris Treuhand AG (CHE-106.916.027), in Zug, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 568 vom 13.05.2014/CHE-265.868.536/01505235

■ **Arcuba GmbH**, in *Sachseln*, CHE-115.062.571, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 176 vom 10.09.2010, S. 11, Publ. 5807308).

Statutenänderung: 09.05.2014. Stammkapital neu: CHF 320'000.00 [bisher: CHF 20'000.00]. Bei der Kapitalerhöhung vom 09.05.2014 wurde das Stammkapital von CHF 20'000.00 auf CHF 320'000.00 durch Ausgabe von 300 voll liberierten Stammanteilen zu CHF 1'000.00 erhöht. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Biasio, Norbert, von St. Gallen, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 105 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00]; Buri, Jürg, von Oberburg, in Männedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 105 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00]; Scherrer, Markus Josef, von Mosnang, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 105 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Scherrer, Markus, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Geschäftsführer und mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 569 vom 13.05.2014/CHE-115.062.571/01505237

■ **Escuril Trade AG**, in *Sarnen*, CHE-115.456.220, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 03.03.2010, S. 12, Publ. 5521316). Domizil neu: c/o Hess Rechtsanwälte & Notare AG, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 570 vom 13.05.2014/CHE-115.456.220/01505587

■ **Härsh International (Suisse) AG**, in *Sarnen*, CHE-189.097.036, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 09.06.2011, Publ. 6197724). Die Gesellschaft (Firma neu: «Surf International AG») wird infolge Sitzverlegung nach Hergiswil im Handelsregister des Kantons eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 573 vom 13.05.2014/CHE-189.097.036/01505243

■ **Obrist Management AG**, in *Sarnen*, CHE-102.670.318, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29.12.2006, S. 15, Publ. 3703278). Firma neu: **Obrist Management AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12.05.2014 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Gody Obrist, Montanastrasse 11, 6052 Hergiswil NW. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dietschi-Obrist, Regina, von Laupersdorf, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Obrist, Adrian, von Neuenkirch, Luzern und Sulz AG, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Obrist, Gregor, von Neuenkirch, Luzern und Sulz AG, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Obrist, Markus, von Luzern, in Ebikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obrist, Gody, von Neuenkirch und Luzern, in Hergiswil NW, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 571 vom 13.05.2014/CHE-102.670.318/01505239

■ **REVAN Global Holding AG**, in *Kerns*, CHE-115.499.123, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2013, Publ. 1241535). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 574 vom 13.05.2014 / CHE-115.499.123 / 01505589

■ **Santenberg Maschinen AG**, bisher in *Wauwil*, CHE-111.717.901, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2014, Publ. 1347435). Gründungsstatuten: 08.06.2004, Statutenänderung: 25.04.2014. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen der Firma sind aufgehoben worden.]. Sitz neu: *Sachseln*. Domicil neu: Brünigstrasse 260, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Bau von und Handel mit Maschinen, insbesondere Produktionsmaschinen und -anlagen für die blech- und stahlverarbeitende Industrie sowie die Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art im Zusammenhang mit Maschinenbau respektive Maschinenhandel. Sie kann Finanzierungen aller Art durchführen für Finanz-, Industrie-, Handels- und andere Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Wertschriften und Schutzrechte aller Art, wie Patente, Lizenzen, Konstruktions- und Produktions-Know-how, erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sowie alle finanziellen, kommerziellen und anderen Tätigkeiten ausüben und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Sie kann überdies Immobilien erwerben, halten, veräussern, belasten, bebauen, verwalten und vermieten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per Telefax oder E-Mail an die Aktionäre, sofern diese bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Tagesregister-Nr. 572 vom 13.05.2014 / CHE-111.717.901 / 01505241

■ **Schreinerei Durrer GmbH**, in *Sarnen*, CHE-441.110.929, Schwanderstrasse 68, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Schreinerei und das Ausführen von Schreinerei- und Montagearbeiten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten und/oder weiterveräussern. Stammkapital: CHF 80'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Schreinerei Martin Durrer» (CHE-115.248.733) mit

Sitz in Kerns, gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 13.05.2014 und Übernahmebilanz per 31.12.2013 mit Aktiven von CHF 209'935.65 und Passiven von CHF 57'029.40, wofür 80 Stammanteile zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden und CHF 72'906.25 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 13.05.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Durrer, Martin, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 575 vom 14.05.2014 / CHE-441.110.929 / 01507583

■ **Sika Schweiz AG, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen**, CHE-144.580.336, Industriestrasse 26, 6060 Sarnen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-105.969.305. Firma Hauptsitz: Sika Schweiz AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Eingetragene Personen: von Wyl, Beat Franz-Xaver, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Schaub, Andreas, von Kriens, in Stansstad, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Knapp, Michael, von Winterthur, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

Tagesregister-Nr. 576 vom 14.05.2014 / CHE-144.580.336 / 01507585

■ **Genossenschaft KISS Obwalden, in Alpnach**, CHE-338.677.655, Genossenschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2013, Publ. 1031455). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kiser Kückler, Silvia, von Sarnen, in Sarnen, Co-Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kückler-Gasser, Martina, von Isenthal und Sarnen, in Sarnen, Co-Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer-Stockmann, Franziska, von Zürich, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidentinnen oder der Aktuarin. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschlimann, Hannes, von Rüegsau, in Giswil, Co-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidentinnen oder der Aktuarin]; Huber, Gottfried genannt Godi, von Jonen und Zürich, in Kerns, Co-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidentinnen oder der Aktuarin]; Wyss, Luzia, von Cham, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidenten oder der Aktuarin; Limacher-Rohrer, Esther, von Schüpheim, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidenten oder der Aktuarin; Marchello-Gisler, Marianne, von Attinghausen, in Alpnachstad (Alpnach), Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidenten oder der Aktuarin [bisher: Mitglied und Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Co-Präsidentinnen oder der Aktuarin].

Tagesregister-Nr. 577 vom 14.05.2014 / CHE-338.677.655 / 01507763

■ **Major Energy AG**, bisher in Stansstad, CHE-364.185.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 27.06.2012, Publ. 6737970). Gründungsstatuten: 20.06.2012, Statutenänderung: 24.04.2014. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Chatzenrain 28, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert Arnold, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift; Spindler, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Oschatz (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 578 vom 14.05.2014 / CHE-364.185.145 / 01507587

■ **maxon motor ag**, in *Sachseln*, CHE-106.842.848, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259935). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schroff, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien; Erni, Philippe, von Hergiswil NW und Werthenstein, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Dr. Christoph, von Zürich und Othmarsingen, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Stefan Gustav, von Bürglen UR, in Horw, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 579 vom 14.05.2014 / CHE-106.842.848 / 01507765

■ **Micro Center Central-Switzerland AG**, in *Alpnach*, CHE-101.242.807, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2013, Publ. 932011). Statutenänderung: 07.05.2014. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Aktienkapital neu: CHF 900'000.00 [bisher: CHF 850'000.00]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 900'000.00 [bisher: CHF 850'000.00]. Aktien neu: 900 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 850 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 07.05.2014. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 07.05.2014 eine Forderung in der Höhe von CHF 50'000.00, wofür 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].

Tagesregister-Nr. 580 vom 14.05.2014 / CHE-101.242.807 / 01507589

■ **Multimax Suisse AG**, in *Alpnach*, CHE-115.861.626, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24.08.2012, Publ. 6822136). Statutenänderung: 14.05.2014. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und Betrieb von technischen Anlagen im Bereich der erneuerbaren Energien, die Erbringung von Consulting- und Asset-Management-Dienstleistungen, die Durchführung von Geschäften in den Bereichen technische Entwicklung, Management und Investment sowie die Verwaltung des eigenen Vermögens. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und

erloschene Unterschriften: Desaban, Floret, türkische Staatsangehörige, in Besiktas-Istanbul (TR), Direktorin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 581 vom 14.05.2014/CHE-115.861.626/01507591

■ **Trademark Vier, Maletic & Co, in Sarnen**, CHE-114.270.687, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25.04.2008, S. 10, Publ. 4448186). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 584 vom 14.05.2014/CHE-114.270.687/01507421

■ **ZEUGIN TREUHAND, in Engelberg**, CHE-112.247.068, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 44 vom 03.03.2005, S. 10, Publ. 2726892). Domizil neu: Klosterhof 1, 6391 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 583 vom 14.05.2014/CHE-112.247.068/01507767

Sarnen, 22. Mai 2014

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Röthlin Maria und Lukas	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf/Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.